

ТӘҮГЕ ҺӨЙӨҮ ПЕРВАЯ ЛЮБОВЬ

А. Игебаев һүз.
Сл. А. Игебаева

Перевод Г. Фере

З. Исмағилев муз.
Муз. З. Исмагилова

Andantino

Мөм - кин - ме һундәрт - ле
Раз - ве мож - но объ - яс -

simile

The first system of the musical score. It features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Andantino'. The lyrics are in Tatar and Russian. The piano part consists of chords and moving lines in both hands.

йө - рәк хи - сен я - бай һүз - зәрме - нән
нить сло - ва - ми тре - пет серд - ца и о -

The second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts from the first system. The lyrics are in Tatar and Russian. The piano part continues with similar harmonic and melodic patterns.

аң - ла - тыу? Ин кай - на - ры йәш - лек
гонь в кро - ви? Где най-дешь ты пес - ню

The third system of the musical score. It concludes the vocal and piano parts on this page. The lyrics are in Tatar and Russian. The piano part features a final chord and some melodic movement. A forte (f) dynamic marking is present.

йыр - за - рым - дың - төү - ге һө - йөү, төү - ге
за - ду - шев - ней пер - вой ю - ной пес - ни

1.2.

я - ра - тыу.
о - люб - ви.

rit. *mf* *f* *a tempo*

3.

a tempo

Иң а - я - зы йәш - лек
От - то - го, что вдруг приш -

f

таң - да - рым - дың - тәү - ге һө - йөү, тәү - ге
ла неж - дан - но, пер - ва - я вес - на, тво -

5

rit.

я - ра - тыу!
- я вес - на!

mf



Мөмкинме һуң дөртлө йөрәк хисен
Ябай һүззәр менән аңлатыу?
Иң кайнары йәшлек йырзарымдың -
Тәүге һөйөү, тәүге яратыу.

Шатлык кына түгел, кайғыны ла
Мөмкин әле, дуҫтар, онотоу,
Иң юйылмас эззәр калдырғаны -
Тәүге һөйөү, тәүге яратыу.

Нинә шулай матур була икән
Яз айында һызылып таң атыу?
Иң аязы йәшлек таңдарымдың -
Тәүге һөйөү, тәүге яратыу.

Разве можно объяснить словами
Трепет сердца и огонь в крови?
Где найдешь ты песню задушевней
Первой юной песни о любви?

Радость или горе ты забудешь,
Лишь случайно вспоминая вновь...
Но не забывает наше сердце
Первую свою весну, любовь!

Ты не знаешь, отчего однажды
Темной ночью так ясна луна?
Оттого, что вдруг пришла неожиданно
Первая весна, твоя весна!